

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **L' africaine**

**Meyerbeer, Giacomo**

**Paris [u.a.], [ca. 1865]**

5. Scène et Air

[urn:nbn:de:bsz:31-318140](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-318140)

## SCÈNE et AIR.

**SÉLICA.** *And.<sup>to</sup> ben mod.<sup>to</sup>* *Nélusko entre lentement.* (à voix basse)

**PIANO.** *And.<sup>to</sup> ben mod.<sup>to</sup>* *pp* Nélusko!

**NÉLUSKO.** (à voix basse) *crise.*

Pour l'honneur de no-tre souve-raine, Il le faut, il le faut pour

*(d'une voix suffoquée)* *(s'approchant):*

el - le, et pour ma hai - ne ! C'est lui, que

*crise.* *p* *pp*

**Récit.** *froidement*

vois-je, il sommeille, ahjai tort; Je ne veux pas frapper un ennemi qui



(tirant un poignard)

All.<sup>o</sup> vivace.

N  
dort! N'impor-te, il le faut! il s'avance vers Vasco  
après la parole.

*pp* tempo 1.<sup>o</sup> *sec.* *ff* All.<sup>o</sup> vivace.

SÉLICA.  
O ciel, que veux-tu faire, C'est un prisonnier, comme

NÉL: SÉL: (d'un ton de reproche)  
nous! C'est un chré\_tien, je les dé\_tes\_te tous, Il fut no\_tre sau-

s  
-veur, il est là sans dé - fen - se!



s C'est à lui que je dois, dans no - tre tris - te

The first system of the musical score consists of a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'C'est à lui que je dois, dans no - tre tris - te'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and single notes.

s sort, De trouver près de toi, la patrie a - do - ré - e! Sans

The second system continues the vocal line with the lyrics 'sort, De trouver près de toi, la patrie a - do - ré - e! Sans'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* (forte) and includes some chordal textures.

s lui, de toi, ta rei - ne sé - pa - ré - e, Se -

The third system continues the vocal line with the lyrics 'lui, de toi, ta rei - ne sé - pa - ré - e, Se -'. The piano accompaniment continues with harmonic support.

s -rait plus triste encor! Et toi! noble guer -

*f* All<sup>o</sup> risoluto.

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics '-rait plus triste encor! Et toi! noble guer -'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* and includes a section marked 'All<sup>o</sup> risoluto.' with a 3/4 time signature. The system ends with a sixteenth-note flourish in the piano part.



S. *- rier, souillant ta main d'un pareil cri - me, Tu veux frap -*

S. *- per au cœur! tu veux frap-per au*

S. *cœur, ce maitre ma-gna - ni - me!.. Je le veux! je te*

**NÉL. Récit.**

N. *dois! j'alhor - re ce chré-tien! Quoi! pas d'autres motifs?..*

**SÉL. (avec intention)**

**Mouv. de l'air suivant.**



## AIR.

And<sup>te</sup> sostenuto.

NÉLUSKO. presque parlé. SÉLICA presque parlé. NÉL.

Peut-ê - tre! Achè - ve! Je ne peux!

And<sup>te</sup> sost<sup>te</sup> doux et cantabile

PIANO. *p* sostenuto.

SÉL. *cresc.* NÉL cantabile con portamento.

Je te l'ordame, je le veux! Fil - le des Rois, à toi l'homma - ge, à

N. *cresc.* *dim.*

toi l'hom - mage Que te doit ma fi - dé - lité, — Ni le malheur — ni

*dim.*

N. *cresc.* *dim.*

l'es - cla - va - ge, Ah, n'ô - tent rien — à ta ma - jesté! — Non

*fp* *fp*



aimez un peu.

piu cresc.

N. non, ni le malheur, ni le malheur, ni l'es-clava-ge n'ô-tent

un poco cresc. piu cresc.

Variante.

molto cresc.

rien

s'inclinant d'une voix soumise

1<sup>o</sup> tempo.

N. rien non non non non, n'ô-tent - rien à la majes-té! Fil - les

molto cresc. *fp* *p*

rit.

N. rois, fil - le des rois!

suivez. *fp* *p* dim.

All<sup>1o</sup> mod<sup>1o</sup>

(à demi voix)

N. Je vois dans la gran-

*fp* *p*



N. *- de î - le, en nos jours fortunés, Nos prê - tres et nos guerriers devant*

N. *toi — prosternés Mais le front qui ja - dis porta le di - a - dé*

*tr.*

*crese poco a poco.*

N. *- me Nedoit plus se courber que devant Dieu lui - mè*

*crese di piu.*

N. *- me! Ô ma rei - ne, ô ma souve - rai - ne*

*doux et lié.*

*doux.*

N. *Ton front ne doit plus se courber que devant Dieu, devant*

*f martelé.*

*rall un peu.*

*crese.* *mollo crese.* *rall un peu.* *dim.*



N. Dieu, Dieu lui-même

*p* rall.

All<sup>o</sup> animato. (avec véhémence) *crese poco a poco.*

- me! All<sup>o</sup> animato. Mais, mais lorsqu'en cette pri-

*crese poco a poco.*

N. son, au près d'un enne-mil Nélus-ko! Par-don, par-

SÉL. vivement. NÉL. d'un ton acumis.

*ff* *p*

1<sup>o</sup> tempo. cantabile con molto portamento.

- don, par - don! Fil - le des rois, à toi l'homma-ge, à

And<sup>te</sup> sostenuto.

*p* en ralentissant *fp* *p*

*crese.* *dim.*

toi l'hommage Que te doit ma fi-dé - lité Ni le malheur, ni

*p*



N. *l'es-cla-va-ge, Ah n'ô-tent rien à ta ma-jesté! Non*

*poco cese.* N. *non, ni le malheur, ni le malheur, ni l'es-cla-va-ge n'ô-tent* *più cresc.*

*Variante!* *rien à ta ma-jes-té!*

N. *rien non, non, non, non, n'ô-tent rien à ta majes-té!*

**Toujours le même mouv!**  
(montrant Vasco d'une voix suffoquée) *cresc.*

N. *Mais, pour lui, pour Vas-co ce chrétien, Reine, reine, songes-y bien!*



N. *marquez chaque note.*

Quand l'amour m'en - trai - ne,

N. *poco sf*

Ou bien quand la hai - ne, Ardente et sou - dai - ne, Me tient en é -

N. - veil, Me tient en é - veill

*mf léger.*

N. *p martelé.* *lié et cantabile.*

En mes sens fer - men - te, Flamme dé - vo - ran - te, Qui *crese.* chez

N. nous s'aug - men - te Aux feux du - so - leil, Aux

*sf* *p* *doux.* *p*



N  
feux du so - leil, Aux feux du so - leil!

marquez *cresc poco a poco.*

N  
Quand l'amour m'entrai - ne

*cresc.*

N  
Ou bien quand la hai - ne, Me tient en é - veil en é -

*poco sf*

N  
- veil chez - nous s'aug - men -

*cresc di più, molto cresc*

**Animez**

N  
te, aux feux du so -

6. et D. 10,906.



N.

- leill

*p*

N.

il e - xis te un se - cret que j'ai cru dé - cou -

SÉLICA effrayée.

montrant Vasco.

Né - lus -

N.

- vrir Tout bas je l'ai ju - ré, ce - lui - ci doit pé - rir!

NÉL.

SÉL.

- kol Redoutant ma co - lè - re, Qu'il trem - ble pour son sort! Par pi -

léger et *mf*

*p*



NÉL. *s'avancant vers Vasco* SÉLICA *retenant Nél:*

-tié! Car pour lui, ta pri - ère est son ar - rêt de mort! Par pi -

NÉL. SÉL. NÉL. SÉL. NÉL. SÉL. *prenant la main à Vasco et la serrant.*

-tié! Non! Nelus - ko! Non! Par pi - tié! Non, non, non! Mai - tre, mai tre,

*cresc.* *cresc.*

s. *mai tre, é veil - le - toi!*

*molto cresc.*

VASCO *(se réveillant)* SÉL. *(troublée et embarrassée.)*

Qu'est-ce donc! Ton repas!

*p* *p*



VAS. (brusquement.)

s. Que l'apportait tones - clave, fi - de - le! C'est bien,

v. à Nélusko. VASCO à Nélusko voyant qu'il reste immobile.

laisse-nous! M'entends -

*fp* rall un peu. détaché.

*p*

v. NÉL.

- tu! Oui j'en - tends!

Nélusko se retire lentement. a tempo mod<sup>to</sup> (en pleurant à part.)

cantabile.

Ô, Bra - ma

rall. peu à peu. dim. a tempo mod<sup>to</sup>

*p*



N.

Dieu puis\_sant, — mai\_tre des cieux, — et de la ter\_re,

N.

Vous souf\_frez qu'il, soit ser\_vi par el\_le, Dieu,

Variante.

ô Bra - ma

N.

il sort.

tout — puis\_sant, — Dieu, — puis\_sant!

Ped p

pp morendo.